VOL. 1 EERSTE EDITIE　ELKE WEEK IN HET NEDERLANDS　每週一期　讀荷蘭人正在讀的荷蘭語　WEEK VAN 19 TOT EN MET 25 OKTOBER 2026

De Lucerna

荷語週報　VOL.1　DE KLOK GAAT TERUG　HERFSTVAKANTIE　ADE WORDT 30

荷語正文　繁體中文講解 — 給繁體中文讀者的版本

ZONDAG GAAT DE KLOK TERUG!

週日時鐘撥回

In de nacht van zaterdag op zondag begint de wintertijd: om 03:00 uur gaat de klok één uur achteruit.

冬令時開始　詳見第2版

HET NIEUWS　頭條

Een volle week: vakantie, design, dance – en een uur extra slaap

Van de redactie van De Lucerna　Leesniveau: A2

Het is een volle week in Nederland. De regio's Midden en Zuid hebben de hele week herfstvakantie: van zaterdag 17 tot en met zondag 25 oktober. De regio Noord was vorige week vrij; daar begint de school weer op maandag.

En op de laatste vakantiedag gebeurt er iets bijzonders. In de nacht van zaterdag op zondag gaat de klok één uur achteruit: om 03:00 uur wordt het weer 02:00 uur. De wintertijd begint – en iedereen slaapt een uur langer.

Cultuur is er ook genoeg. In Eindhoven is de Dutch Design Week: zo'n 2.500 ontwerpers tonen hun werk. En in Amsterdam danst de stad vijf dagen lang op het Amsterdam Dance Event – dertig jaar oud en groter dan ooit.

Sportliefhebbers kijken naar zondag: PSV tegen Feyenoord om 14:30 uur en Sparta tegen Ajax om 16:45 uur. En wie zondagavond thuis blijft, kijkt misschien televisie – daarover meer op pagina 5.

Dit is de eerste editie van De Lucerna in het Nederlands: elke week het echte Nederland, helder en eerlijk. Veel plezier met lezen!

講解｜de herfstvakantie 秋假 ・ achteruit 向後（撥回） ・ de ontwerper 設計師。

DE WEEK IN CIJFERS　數字看本週

9 – de dagen van de Dutch Design Week in Eindhoven（埃因霍溫設計週的天數）

25 – de dag in oktober waarop de wintertijd begint（10 月裡冬令時開始的日子）

30 – de jaren van het Amsterdam Dance Event（阿姆斯特丹電子音樂節的年頭）

2.500 – de ontwerpers op de Dutch Design Week, ongeveer（約數：設計週的設計師）

NU JIJ　即學即練

A2 1. De regio's Midden en Zuid hebben de hele week ___.

A2 2. In de nacht van zaterdag op zondag gaat de klok één uur ___.

A2 3. Om ___ uur wordt het weer 02:00 uur.

A2 4. De Dutch Design Week is in ___.

A2 5. Het Amsterdam Dance Event is dit jaar ___ jaar oud.

B1 6. In de wintertijd ___ (slapen) iedereen een uur langer.

TOPZOEK-OPDRACHTEN

荷蘭人在 Google 搜什麼　zoeken op Google

1. de hanslers ruzie	10.000+
2. uitslagen champions league	1.000+
3. ade	500+
4. ballon d'or	200+
5. thuisbezorgd	100+

Google Trends, dinsdag 20 oktober: een momentopname; de aantallen zijn schattingen, geen exacte tellingen.

10月20日週二 Google 趨勢快照：數字為估計值

IN DEZE EDITIE　本期目錄

Pag. 2 De wintertijd, stap voor stap　A2
Pag. 3 Design en herfstvakantie　A2→B1
Pag. 4 Voetbal: Europa en de topper　B1
Pag. 5 Dance, tv en Robinson　B1
Pag. 6 Waarom googelt men de klok?　B2
Pag. 7 Zinnen van de week　A2→B2
Pag. 8 Oefeningen en antwoorden　alle

HET WOORD VAN DE WEEK

«de klok verzetten»
de tijd op je klok veranderen – deze week één uur achteruit.

「撥時鐘」：調時鐘時間，本週撥回一小時。



De Westertoren in Amsterdam. In de nacht van zaterdag op zondag gaat elke klok in Nederland één uur terug: om 03:00 uur wordt het 02:00 uur. (Pagina 2)

Foto: Wim van Rossem / Anefo, Nationaal Archief — CC0

DE WEEK OP TV

Op televisie was er ruzie bij De Hanslers, de realityserie van SBS6: de zoekopdracht «de hanslers ruzie» was dinsdag de grootste van het land.

En wie zondag na de sport nog energie heeft, danst in Amsterdam: het is de laatste avond van ADE. (Pagina's 4 en 5)

IN HET KORT　快訊

DE KLOK
Zondag wordt 03:00 uur weer 02:00 uur. Telefoons doen het zelf; de ovenklok niet. (Pagina 2)

DE VAKANTIE
Midden en Zuid zijn de hele week vrij. Noord gaat maandag weer naar school.

HET DESIGN
Dutch Design Week in Eindhoven, tot en met zondag 25 oktober. (Pagina 3)

BLIKSEMQUIZ　閃電問答

讀頭版，選出正確答案　答案見第8版

A2 7. De wintertijd begint… A. op maandag · B. in de nacht van zaterdag op zondag · C. op vrijdag

A2 8. Om 03:00 uur gaat de klok… A. een uur vooruit · B. een uur achteruit · C. twee uur achteruit

A2 9. De Dutch Design Week is in… A. Amsterdam · B. Rotterdam · C. Eindhoven

A2 10. PSV – Feyenoord begint zondag om… A. 14:30 uur · B. 16:45 uur · C. 20:00 uur

De wintertijd: een uur langer slapen

Van de redactie van De Lucerna　Leesniveau: A2

Eén keer per jaar krijgt Nederland een cadeau: een uur extra. In de nacht van zaterdag 24 op zondag 25 oktober gaat de klok één uur achteruit. Om 03:00 uur 's nachts wordt het weer 02:00 uur. De zomertijd is voorbij; de wintertijd begint.

Hoe onthoud je de richting? Nederlanders gebruiken een ezelsbruggetje: «In het voorjaar gaat de klok vooruit, in het najaar achteruit.» Voorjaar is de lente, najaar is de herfst. Dus nu, in de herfst, gaat de klok terug.

Niet alles gaat vanzelf. Je telefoon en je computer veranderen de tijd zelf. Maar de klok in de keuken, de wekker naast je bed en de ovenklok moet je met de hand verzetten. Vergeet ze niet: 's avonds wordt het nu vroeger donker.

En de vakantie? De regio's Midden en Zuid hebben de hele week herfstvakantie, van zaterdag 17 tot en met zondag 25 oktober. De regio Noord had vakantie van 10 tot en met 18 oktober; daar begint de school weer op maandag 19 oktober. Let op: de data zijn adviesdata van de Rijksoverheid – scholen mogen een beetje afwijken.

Tot slot: de nacht zelf is speciaal. Het uur van 02:00 tot 03:00 komt twee keer voor. Wie om half drie wakker wordt, weet dus niet of het de eerste of de tweede keer half drie is!

Wordt het nu vroeger donker? Ja en nee: 's avonds is het eerder donker, maar 's ochtends is het eerder licht. De dag wordt niet korter – het licht schuift alleen een uur.

Nederland doet dit niet alleen: in heel Europa gaat de klok in dezelfde nacht achteruit. Wie in het weekend naar Duitsland of Frankrijk reist, hoeft dus niets extra's te doen: overal is het even laat.

ETEN BESTELLEN WORDT HELDER

Ander nieuws van dinsdag: Thuisbezorgd en Uber Eats stoppen met verborgen kosten. Wie eten bestelt, ziet voortaan vóór het betalen alle extra kosten duidelijk op het scherm. Miljoenen klanten krijgen een kortingsbon als compensatie, schrijven NU.nl en het AD.

ZO ONTHOUD JE HET　口訣

«Voorjaar vooruit, najaar achteruit.» En in de nacht van zaterdag op zondag geldt: één uur langer slapen.

譯注｜het ezelsbruggetje 助記口訣 ・ verzetten 撥動、調整 ・ de wekker 鬧鐘 ・ de kortingsbon 優惠券 ・ verborgen 隱藏的 ・ de ovenklok 烤箱鐘。



Een oud zakhorloge. Vroeger verzette iedereen de klok met de hand – nu doet de telefoon het meestal zelf.

Foto: photo-nic.co.uk / Wikimedia Commons — CC0

WIST JE DAT?

De wintertijd begint op zondag 25 oktober om 03:00 uur; de klok gaat terug naar 02:00 uur.

De herfstvakantie van Midden en Zuid duurt van 17 tot en met 25 oktober.

De data van de schoolvakanties zijn adviesdata: scholen mogen afwijken.

EN JIJ?　說說你自己

En jij? Wat doe jij met een uur extra: langer slapen, lezen of sporten? Schrijf twee zinnen in het Nederlands en stuur ze naar de redactie: de mooiste komen in VOL.2 (pagina 7, «Brieven van lezers»).

多出一小時，你做什麼？睡覺、讀書，還是運動。寫兩句荷蘭語寄給編輯部。

HOE LAAT IS HET?　現在幾點?

De tijd zeggen als een Nederlander　像荷蘭人一樣說時間

02:15	kwart over twee	兩點過一刻
02:30	half drie	注意：是 2:30，不是 3:30
02:45	kwart voor drie	差一刻三點
03:00	drie uur	冬令時開始的時刻

Let op de valkuil: «half drie» is half vóór drie – dus 02:30, niet 03:30. En de nacht van de wintertijd heeft het uur van 02:00 tot 03:00 twee keer!

OEFENINGEN　第2版練習

答案見第8版　題目可跨級混排，按題號找答案

A　BEGRIJPEN

讀第 2 版文章，選出正確答案。

A2 11. De klok gaat achteruit in... A. het voorjaar · B. het najaar · C. de zomer

A2 12. Om 03:00 uur wordt het... A. 04:00 uur · B. 02:00 uur · C. 03:30 uur

A2 13. Welke klok verandert NIET vanzelf? A. de telefoon · B. de computer · C. de ovenklok

A2 14. De regio Noord... A. heeft deze week vakantie · B. gaat maandag weer naar school · C. heeft vakantie tot 25 oktober

A2 15. Thuisbezorgd en Uber Eats... A. worden duurder · B. stoppen met verborgen kosten · C. stoppen met bezorgen

B　HOE LAAT?

用荷蘭語寫出時間。

A2 16. 填空　02:15 is ___.

A2 17. 填空　02:30 is ___.

A2 18. 填空　02:45 is ___.

A2 19. 填空　De wintertijd begint om ___ 's nachts.

B1 20. 填空　Om 03:00 uur gaat de klok één uur ___.

C　CIJFERS EN DATUMS

用第 1、2 版的數字填空。

A2 21. 填空　De wintertijd begint op zondag ___ oktober.

A2 22. 填空　De herfstvakantie van Midden en Zuid begint op zaterdag ___ oktober.

B1 23. 填空　De herfstvakantie van Midden en Zuid duurt ___ dagen (17 tot en met 25 oktober).

B1 24. 填空　Op de Dutch Design Week zijn ongeveer ___ ontwerpers.

D　WOORDEN

A2 25–28.　把詞和釋義配對

25. de klok verzetten
26. het ezelsbruggetje
27. de kortingsbon
28. verborgen

a. een zinnetje dat helpt om iets te onthouden

b. de tijd op een klok veranderen

c. niet zichtbaar, verstopt

d. een bon voor korting bij een bestelling

Ontwerpen in Eindhoven: de Dutch Design Week

Van de redactie van De Lucerna　Leesniveau: A2 → B1

Negen dagen lang is Eindhoven de designhoofdstad van Nederland. De Dutch Design Week duurt van zaterdag 17 tot en met zondag 25 oktober. Het is de 26e editie, met als thema «R.A.W.». Ongeveer 2.500 ontwerpers laten hun werk zien: meubels, kleding, websites en dingen die nog geen naam hebben.

Waar gaat het over? De ontwerpers werken met materialen: oud plastic wordt een stoel, en planten worden materiaal voor huizen. Dat werken met de natuur heet biodesign. Ook kunstmatige intelligentie (AI) helpt mee aan nieuwe vormen.

Een normaal kaartje kost € 32,50; studenten betalen € 19,50. Wie jong is en van maken houdt, is hier op de goede plek: je mag veel dingen aanraken en vragen stellen aan de makers.

EROPUIT IN DE HERFSTVAKANTIE

Geen school, wel musea: in de herfstvakantie organiseren musea extra activiteiten voor families. Het Limburgs Museum in Venlo heeft van 17 tot en met 25 oktober een speciaal vakantieprogramma, met een gratis familiedag op zaterdag 24 oktober.

Let op: niet heel Nederland is vrij. De regio Noord had vorige week vakantie, van 10 tot en met 18 oktober; daar zitten de kinderen deze week weer gewoon in de klas. Alleen Midden en Zuid hebben nu herfstvakantie.

Buiten is het ook mooi: het bos is geel en rood, en overal liggen kastanjes en eikels op de grond. Een wandeling in het herfstbos is het goedkoopste uitje van de week.

譯注｜de ontwerper 設計師 ・ het materiaal 材料 ・ aanraken 觸摸 ・ de kastanje 栗子 ・ eropuit 出門遊玩。



De molens van Kinderdijk: een klassiek uitje in de herfstvakantie. Veel families gaan deze week eropuit.

Foto: Nationaal Archief / Wikimedia Commons — CC0



Het herfstbos: geel en rood, met kastanjes op de grond.

Foto: Vovogov90 / Wikimedia Commons — CC0

DDW IN CIJFERS

26e editie van de Dutch Design Week, thema «R.A.W.»

Ongeveer 2.500 ontwerpers in Eindhoven.

Kaartjes: € 32,50; studenten € 19,50.

OEFENINGEN　第3版練習

答案見第8版　題目可跨級混排，按題號找答案

A　BEGRIJPEN

讀第 3 版文章，選出正確答案。

A2 29.
De Dutch Design Week is in… A. Amsterdam · B. Eindhoven · C. Venlo

A2 30.
De Design Week duurt… A. vijf dagen · B. negen dagen · C. twee weken

A2 31.
Het thema van dit jaar is… A. «R.A.W.» · B. «Natuur» · C. «30 jaar»

B1 32.
Biodesign werkt met… A. alleen oude meubels · B. planten en materialen uit de natuur · C. alleen websites

B1 33.
De gratis familiedag in Venlo is op… A. zaterdag 24 oktober · B. zondag 25 oktober · C. maandag 19 oktober

B　WOORDEN UIT DE TEKST

用方框裡的詞填空。注意：有的詞要變成複數。

ontwerper ・ materiaal ・ thema ・ aanraken ・ kastanjes ・ eropuit

A2 34.　填空
Ongeveer 2.500 ___ laten hun werk zien in Eindhoven.

A2 35.　填空
Het ___ van de Design Week is «R.A.W.».

B1 36.　填空
Planten worden ___ voor nieuwe huizen.

B1 37.　填空
Op de Design Week mag je veel dingen ___.

A2 38.　填空
In het bos liggen ___ en eikels op de grond.

B1 39.　填空
In de vakantie gaan families ___: naar een museum of het bos.

C　HET PERFECTUM

用現在完成時補全，注意助動詞 hebben/zijn。

B1 40.　填空
De ontwerper ___ (maken) een stoel van oud plastic.

B1 41.　填空
Wij ___ (gaan) naar het museum in Venlo.

B1 42.　填空
Zij ___ (zien) het werk van 2.500 ontwerpers.

B1 43.　填空
Veel families ___ (komen) naar Eindhoven.

D　REKENEN

算一算：用第 3 版的數字回答。

B1 44.　填空
De Design Week duurt van 17 tot en met 25 oktober: ___ dagen.

B1 45.　填空
De gratis familiedag in het Limburgs Museum is op zaterdag ___ oktober.

B2 46.　填空
Twee studenten en één volwassene kopen een kaartje. Samen betalen zij € ___.

Europese week: PSV wint in Porto, zondag de topper

Van de redactie van De Lucerna　Leesniveau: B1

Wat een week voor het Nederlandse voetbal. Zes clubs spelen in Europa. PSV won dinsdag met 1–0 bij FC Porto in de Champions League: een kleine uitslag, maar drie grote punten.

Op woensdag speelt Feyenoord in Sevilla tegen Real Betis. Op donderdag komen Ajax (thuis tegen Atalanta), AZ, NEC en FC Twente in actie. De uitslagen van woensdag en donderdag lees je volgende week: deze krant was toen al gedrukt.

En dan zondag: de topper. PSV speelt thuis tegen Feyenoord, om 14:30 uur. Later op de middag speelt Sparta tegen Ajax, om 16:45 uur. Het is speelronde 10 van de Eredivisie – en de laatste dag van de herfstvakantie voor Midden en Zuid.

Ook op Google is de Europese week groot: de zoekopdracht «uitslagen champions league» haalde dinsdag meer dan 1.000 zoekopdrachten in Nederland. Iedereen wil de uitslagen van alle clubs tegelijk zien.

DE BALLON D'OR

Op internet praat iedereen over de Ballon d'Or: wie is de beste speler van het jaar? De namen van Yamal, Mbappé en Kane komen vaak voorbij. Maar er is nog geen winnaar: het is speculatie, geen nieuws. Wie is jouw favoriet?

譯注｜de uitslag 比分 ・ winnen 贏 ・ in actie komen 上場、出戰 ・ de speelronde 輪次 ・ de winnaar 獲勝者。



Het Nederlands elftal in 1912. Voetbal is al meer dan honderd jaar de sport van Nederland.

Foto: Spaarnestad Photo / Wikimedia Commons — publiek domein

HET PROGRAMMA

Dinsdag 20 oktober: FC Porto – PSV 0–1 (Champions League).

Woensdag 21 oktober: Real Betis – Feyenoord (in Sevilla).

Donderdag 22 oktober: Ajax – Atalanta; ook AZ, NEC en FC Twente spelen.

Zondag 25 oktober: PSV – Feyenoord (14:30) en Sparta – Ajax (16:45).

OEFENINGEN　第4版練習

答案見第8版　題目可跨級混排，按題號找答案

A　BEGRIJPEN

讀第 4 版文章，選出正確答案。

B1 47.
PSV won dinsdag... A. thuis met 1–0 · B. bij FC Porto met 1–0 · C. met 3–0 in Rotterdam

B1 48.
Feyenoord speelt op woensdag... A. in Sevilla · B. in Rotterdam · C. in Porto

B1 49.
Ajax speelt donderdag... A. tegen Porto · B. tegen Atalanta · C. tegen Feyenoord

B1 50.
De topper PSV – Feyenoord is... A. op zaterdag om 14:30 · B. op zondag om 16:45 · C. op zondag om 14:30

B1 51.
Sparta – Ajax begint om... A. 14:30 uur · B. 16:45 uur · C. 20:00 uur

B　WOORDEN UIT DE TEKST

用方框裡的詞填空。

uitslag ・ winnaar ・ speelronde ・ in actie ・ thuis ・ speculatie

B1 52. 填空
De ___ van Porto – PSV was 1–0.

B1 53. 填空
Er is nog geen ___ van de Ballon d'Or.

B1 54. 填空
Het is ___ 10 van de Eredivisie.

B1 55. 填空
Op donderdag komen vier clubs ___.

C　VERLEDEN TIJD

用過去時或完成時補全。

B1 56. 填空
Ajax speelt donderdag ___ tegen Atalanta.

B1 57. 填空
De Ballon d'Or-verhalen zijn ___: er is nog geen winnaar.

B1 58. 填空
PSV ___ (winnen) dinsdag met 1–0 in Porto.

B1 59. 填空
De club ___ (winnen) de wedstrijd in Porto.

B1 60. 填空
De bal ___ (gaan) in het doel: 1–0!

B2 61. 填空
Veel supporters ___ (komen) naar het stadion.

D　WAAR OF NIET WAAR?

B1 62. 判斷
PSV won in de Champions League bij FC Porto. Waar of niet waar?

B1 63. 判斷
De Ballon d'Or heeft al een winnaar. Waar of niet waar?

B2 64. 判斷
Feyenoord speelt woensdag thuis in Rotterdam. Waar of niet waar?

Dertig jaar dansen: ADE neemt Amsterdam over

Van de redactie van De Lucerna　Leesniveau: B1

Amsterdam danst weer. Het Amsterdam Dance Event (ADE) is van woensdag 21 tot en met zondag 25 oktober in Amsterdam. Het festival wordt dertig jaar. Er komen meer dan 3.000 artiesten naar meer dan 200 locaties in de stad.

De eerste namen kwamen al in juni: meer dan 250 artiesten, met onder anderen Armin van Buuren, Amelie Lens, Adam Beyer en Skepta. Na de tweede ronde zijn er meer dan 1.500 namen zeker. De krant NRC schreef op 19 oktober over dertig jaar ADE: feesten en netwerken horen bij elkaar op dit festival.

Overdag is ADE meer dan dansen: er is ook een conferentie, waar dj's, makers en bedrijven praten over muziek en werk. Feesten én netwerken – precies zoals NRC het beschreef.

Thuis op de bank is er ook spanning. De realityserie De Hanslers op SBS6 zorgt voor gesprekken in heel het land: de ruzie tussen Monique en Mike was dinsdag de meest gezochte zoekopdracht van Nederland, met meer dan 10.000 zoekopdrachten.

En na ADE begint een ander avontuur: Expeditie Robinson. De 19 kandidaten zijn bekend – onder hen Maxime Meiland, Boaz Kok van de band Goldband en oud-shorttracker Sjinkie Knegt. Het programma begint op zondag 1 november om 20:00 uur op RTL 4.

Het eilandprogramma is zwaar: de kandidaten slapen buiten, maken zelf vuur en zoeken hun eigen eten. Wie een proef verliest, kan naar huis worden gestemd; wie het langst blijft, wint. De kandidaten komen uit Nederland en Vlaanderen.

ZO PLAN JE ADE　音樂節小貼士

1. Kies twee of drie locaties per avond（每晚選兩三個場地）

2. Reis met de trein of de fiets（坐火車或騎車去）

3. Drink water tussen het dansen door（跳舞間隙記得喝水）

4. Spreek een plek af als je je vrienden kwijtraakt（約好走散集合點）

譯注｜de artiest 藝人 ・ de locatie 場地 ・ de ruzie 爭吵 ・ de kandidaat 參賽者 ・ het avontuur 冒險。



Een boot in een Amsterdamse gracht. Tijdens ADE is de hele stad een podium: meer dan 200 locaties.

Foto: W. Punt / Anefo, Nationaal Archief — CC0

JONGEREN IN CIJFERS

Meer dan 3.000 artiesten op ADE, op meer dan 200 locaties.

«de hanslers ruzie»: meer dan 10.000 zoekopdrachten op dinsdag.

Expeditie Robinson: 19 kandidaten; start zondag 1 november, 20:00 uur.

EN JIJ?　說說你自己

En jij? Dans je graag, of kijk je liever naar een serie thuis? Schrijf twee zinnen in het Nederlands en stuur ze naar de redactie.

你喜歡跳舞，還是更愛在家看劇？寫兩句荷蘭語寄來。

OEFENINGEN　第5版練習

答案見第8版　題目可跨級混排，按題號找答案

A　BEGRIJPEN

讀第 5 版文章，選出正確答案。

B1　65.
ADE duurt van... A. 17 tot en met 25 oktober · B. 21 tot en met 25 oktober · C. 1 tot en met 5 november

B1　66.
Er komen meer dan ___ artiesten naar ADE. A. 250 · B. 1.500 · C. 3.000

B1　67.
De meest gezochte zoekopdracht van dinsdag was... A. «ade» · B. «de hanslers ruzie» · C. «uitslagen»

B1　68.
Expeditie Robinson begint op... A. zondag 25 oktober · B. zondag 1 november · C. woensdag 21 oktober

B1　69.
Sjinkie Knegt was vroeger... A. een dj · B. een ontwerper · C. een shorttracker

B　WOORDEN UIT DE TEKST

用方框裡的詞填空。

artiesten ・ locaties ・ ruzie ・ kandidaten ・ avontuur ・ netwerken

B1　70.　填空
Meer dan 3.000 ___ komen naar Amsterdam.

B1　71.　填空
Het festival heeft meer dan 200 ___ in de stad.

B1　72.　填空
De ___ tussen Monique en Mike is groot nieuws.

B1　73.　填空
Expeditie Robinson heeft 19 ___.

B1　74.　填空
Robinson is een ___ op een eiland.

B1　75.　填空
Op ADE horen feesten en ___ bij elkaar.

C　DE TOEKOMST MET GAAN

用 gaan + 不定式說將來。

B1　76.　填空
Expeditie Robinson ___ (beginnen) op 1 november.

B1　77.　填空
Wij ___ (dansen) op ADE in Amsterdam.

B2　78.　填空
Wie ___ (winnen) Expeditie Robinson, denk je?

B1　79.　填空
Hij ___ (kijken) vanavond naar de serie.

D　WAAR OF NIET WAAR?

B1　80.　判斷
ADE wordt dit jaar dertig jaar. Waar of niet waar?

B1　81.　判斷
Expeditie Robinson begint op 25 oktober. Waar of niet waar?

B2　82.　判斷
De zoekopdracht «de hanslers ruzie» had meer dan 10.000 zoekopdrachten. Waar of niet waar?

Waarom googelt Nederland de klok?

Van de redactie van De Lucerna Leesniveau: B2

Twee keer per jaar stelt heel Nederland dezelfde vraag: gaat de klok vooruit of achteruit? Een onderzoek van Wristler, gepubliceerd op dinsdag 20 oktober, telt de zoekopdrachten van oktober vorig jaar. Het resultaat is verrassend: ongeveer 750.000 keer zochten Nederlanders naar de klokverandering.

De twee grootste zoektermen waren «wintertijd» (301.000 keer) en «klok verzetten» (246.000 keer). Samen zijn dat 547.000 zoekopdrachten. De rest – ongeveer 203.000 – waren andere vragen en woorden over de klok.

Het mooiste cijfer gaat over de richting. 60.500 mensen vroegen: «wanneer gaat de klok achteruit?» – het goede antwoord. Maar 6.600 mensen vroegen het omgekeerde: «wanneer gaat de klok vooruit?» Ruim negen keer zoveel mensen vragen het goed als fout.

Nederland staat niet alleen. Van de 16 landen in het onderzoek zoekt alleen Italië per inwoner nog meer naar de klok. Nederlanders zijn dus kampioen twijfelen – op één land na.

Waarom is het zo moeilijk? De regel lijkt simpel, maar het gevoel is anders. Het ezelsbruggetje helpt: in het voorjaar vooruit, in het najaar achteruit. En toch googelt iedereen het elk jaar opnieuw. Misschien is dat de echte traditie: niet de klok, maar de vraag.

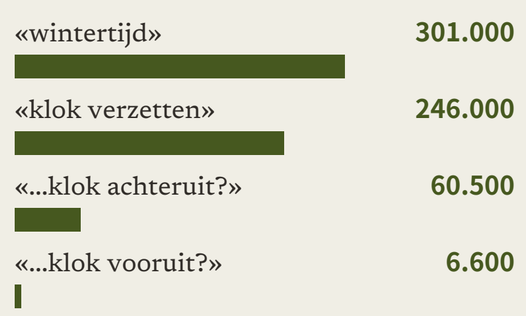
AFSCHAFFEN OF NIET?

Elk jaar komt ook de discussie terug: moeten we de klok nog wel verzetten? Sommigen willen één vaste tijd voor het hele jaar; anderen houden van het lange licht op zomeravonden. Een besluit is er niet – de klok gaat voorlopig twee keer per jaar heen en weer.

En dus komt de vraag elk jaar twee keer terug: in oktober voor de wintertijd en in het voorjaar voor de zomertijd. En twee keer per jaar zoekt Nederland weer massaal naar hetzelfde antwoord.

譯注｜de zoekopdracht 搜尋（詞/次）・ tellen 數、統計 ・ het omgekeerde 相反的 ・ per inwoner 人均 ・ twijfelen 猶豫、拿不準。

DE CIJFERS 數字圖



Zoekopdrachten in oktober vorig jaar. Bron: onderzoek van Wristler, gepubliceerd op 20 oktober 2026.

來源：Wristler 研究，2026年10月20日發布；數據為去年10月的搜尋次數

AFSCHAFFEN OF NIET? 廢除還是保留

Stoppen met verzetten: één vaste tijd voor het hele jaar is rustiger voor lichaam en planning.

Doorgaan: zo houden we de lange, lichte avonden in de zomer.

De krant kiest niet: wij tellen alleen de zoekopdrachten. En jij?

OEFENINGEN 第6版練習

答案見第8版 題目可跨級混排，按題號找答案

A LEES DE GRAFIEK

看第 6 版圖表（Wristler 數據）回答。

B2 83. 填空
De meest gezochte term was «wintertijd»: ___ keer.

B2 84. 填空
«wintertijd» en «klok verzetten» samen: ___ zoekopdrachten.

B2 85. 填空
Van de ±750.000 zoekopdrachten waren er ongeveer ___ voor andere vragen.

B2 86. 填空
Slechts ___ mensen vroegen «vooruit» in plaats van «achteruit».

B2 87. 填空
«Achteruit» is ruim ___ keer zo vaak gezocht als «vooruit».

B2 88.
Het onderzoek telt zoekopdrachten uit… A. oktober 2026 · B. oktober vorig jaar · C. de zomer van 2026

B BEGRIJPEN

讀第 6 版文章，選出正確答案。

B2 89.
Alleen welk land zoekt per inwoner méér naar de klok? A. Duitsland · B. Italië · C. Frankrijk

B2 90.
Hoeveel landen deden mee aan het onderzoek? A. 10 · B. 16 · C. 27

B2 91.
Waarom googelen mensen de klok elk jaar weer? A. De richting is moeilijk te onthouden · B. De klok verandert nooit · C. Er is geen ezelsbruggetje

B2 92.
Wat wil een deel van de mensen? A. Twee keer per jaar verzetten, voor altijd · B. Eén vaste tijd voor het hele jaar · C. Nooit meer klokken

B1 93.
Het ezelsbruggetje zegt: in het najaar gaat de klok… A. vooruit · B. achteruit · C. niet

C WOORDEN

用方框裡的詞填空。

zoekopdracht ・ per inwoner ・ het omgekeerde ・ tellen

B2 94. 填空
«wintertijd» was de grootste ___ van oktober.

B2 95. 填空
Italië zoekt ___ nog meer dan Nederland.

B2 96. 填空
«Vooruit» is ___ van «achteruit».

B2 97. 填空
Het onderzoek ___ (tellen) alle zoekopdrachten.

D MAAK DE ZINNEN

把詞組成正確的句子。

B2 98. 造句
nederlanders / zoeken / elk jaar / naar de klok → ___

B2 99. 造句
alleen Italië / zoekt / per inwoner / meer→ ___

B2 100. 造句
de discussie / komt / elk jaar / terug→ ___

A2　DE KLOK EN HOE LAAT

Vraag: «Hoe laat is het?» Antwoord met kwart en half: kwart over twee (02:15), half drie (02:30), kwart voor drie (02:45). Let op: half drie is half vóór drie – dus half vóór het hele uur.

En de klok verzetten: in oktober gaat hij achteruit, in het voorjaar vooruit. Eén uur maar – maar iedereen praat erover.

hoe laat 問時間；half drie 是 2:30（在三點之前半小時）；10 月撥回，春天撥前。

A2　101.　填空
03:15 is ___.

A2　102.　填空
03:30 is ___.

A2　103.
«Half vijf» is… A. 05:30 · B. 04:30 · C. 04:45

A2　104.　填空
In oktober gaat de klok ___.

B1　VAKANTIE EN VRIJE TIJD

In de herfstvakantie gaan families eropuit: naar een museum, het bos of een andere stad. En thuis bijslapen hoort er ook bij: een uur extra in bed is ook vakantie.

Werkwoorden van de week: eropuit gaan (ging, gegaan) en bijslapen (sliep bij, bijgeslapen). Let op: bijslapen is scheidbaar – «ik sliep zondag lekker bij».

eropuit gaan 出門遊玩；bijslapen 補覺，是可分動詞：ik sliep bij。

B1　105.　填空
In de vakantie gaan wij ___: naar het bos en een museum.

B1　106.　填空
Zondag heb ik lekker ___ (bijslapen).

B1　107.　填空
Gisteren ___ (gaan) wij naar Eindhoven.

B1　108.
«Bijslapen» betekent… A. extra slapen om uit te rusten · B. vroeg opstaan · C. buiten slapen

B2　RUZIE EN MENINGEN

Televisie geeft woorden voor ruzie: «een ruzie hebben met iemand», «het ergens niet mee eens zijn». Een sterke, informele zin is: «Dat slaat nergens op!» Dat betekent: dat is onzin. Gebruik hem voorzichtig – hij is informeel.

Een mening beleefd geven doe je zo: «Ik vind dat …», «Volgens mij …» of «Het lijkt me dat …» Zo praat je mee over De Hanslers én over de klok.

ruzie 爭吵；slaat nergens op 是口語「毫無道理」，慎用；Ik vind dat… 是禮貌表達看法。

B2　109.　填空
Monique en Mike hebben ___ in de serie.

B2　110.
Je begint je mening beleefd met… A. Dat slaat nergens op! · B. Volgens mij is dat goed. · C. Ruzie!

B2　111.　填空
«Dat slaat nergens op» betekent: dat is ___.

B2　112.　填空
Ik ben het helemaal met je ___.

PAS OP!　易錯診所

«Half drie is 03:30.»

→ Fout: half drie is 02:30. «Half» is vóór het uur, niet erna.

half drie 是 2:30：half 在整點之前。

«De klok gaat voorruit.»

→ «Vooruit» is één woord – en in oktober gaat de klok achteruit.

vooruit 是一個詞；且 10 月是向後撥。

«Ik loop naar de huisje.»

→ Altijd «het» bij verkleinwoorden: «het huisje».

小稱詞永遠用 het：het huisje。

«Ik blijf thuis, omdat ik heb geen tijd.»

→ Na «omdat» staat het werkwoord aan het einde: «… geen tijd heb.»

omdat 從句裡動詞移到句末。

HET WOORD　本週生詞

«eropuit» betekent: het huis uit gaan om iets leuks te doen – naar een museum, het bos of een festival. In de herfstvakantie gaat heel Nederland eropuit.

eropuit = 出門去玩：去博物館、森林或參加節日活動。

BRIEVEN VAN LEZERS

«Hallo! Ik ben Chen en ik leer Nederlands in Beijing. In oktober slaap ik één uur langer – net als jullie!» – Chen (voorbeeldbrief van de redactie)

編輯部示例信，非真實來信。VOL.2 將刊登真實來信和第 8 版最佳作文！

ZINNEN VAN DE WEEK　本週金句（逐字摘自本期文章）

«De wintertijd begint – en iedereen slaapt een uur langer»

冬令時開始——每個人都能多睡一小時。 (Pagina 1)

«In het voorjaar gaat de klok vooruit, in het najaar achteruit»

春天時鐘向前撥，秋天向後撥。 (Pagina 2)

«Thuisbezorgd en Uber Eats stoppen met verborgen kosten»

Thuisbezorgd 和 Uber Eats 停止隱藏收費。 (Pagina 2)

«Ongeveer 2.500 ontwerpers laten hun werk zien»

約 2.500 位設計師展示他們的作品。 (Pagina 3)

«PSV won dinsdag met 1–0 bij FC Porto»

PSV 週二在波爾圖 1–0 獲勝。 (Pagina 4)

«Er komen meer dan 3.000 artiesten naar meer dan 200 locaties in de stad»

3.000 多位藝人來到城中 200 多個場地。 (Pagina 5)

«ongeveer 750.000 keer zochten Nederlanders naar de klokverandering»

荷蘭人搜尋換鐘約 750.000 次。 (Pagina 6)

«Samen zijn dat 547.000 zoekopdrachten»

兩者合計 547.000 次搜尋。 (Pagina 6)

VOLGENDE WEEK　下期預告 (VOL.2)

Zondag 1 november begint Expeditie Robinson (20:00 uur, RTL 4): wie van de 19 kandidaten is de sterkste? Verder: de uitslagen van de Europese voetbalweek, de laatste verhalen van ADE en de Dutch Design Week, en jullie brieven en beste teksten van pagina 8. Tot maandag!

TOETS EN ANTWOORDEN　練習與答案

A　VUL DE KRONIEK IN

B1 113.
In de nacht van zaterdag op zondag gaat de klok één uur ___. (A. vooruit · B. achteruit)

B1 114.
De herfstvakantie van Midden en Zuid duurt tot en met zondag ___ oktober. (A. 25 · B. 18)

B1 115.
De Dutch Design Week is in ___. (A. Eindhoven · B. Amsterdam)

B1 116.
PSV won in de Champions League bij ___. (A. Atalanta · B. FC Porto)

B1 117.
ADE wordt dit jaar ___ jaar. (A. 25 · B. 30)

B1 118.
Expeditie Robinson begint op 1 ___. (A. november · B. oktober)

B1 119.
De grootste zoekterm over de klok was «___». (A. wintertijd · B. klok vooruit)

B1 120.
«Half drie» is ___. (A. 03:30 · B. 02:30)

B　ALGEMENE VRAGEN

A2 121.
De wintertijd begint om... A. 02:00 uur · B. 03:00 uur · C. middernacht

A2 122.
Welke regio had vakantie van 10 tot en met 18 oktober? A. Noord · B. Midden · C. Zuid

A2 123.
Een studentenkaartje voor de DDW kost... A. € 32,50 · B. € 25,00 · C. € 19,50

B1 124.
Feyenoord speelt woensdag in... A. Sevilla · B. Porto · C. Eindhoven

B1 125.
Sparta – Ajax begint zondag om... A. 14:30 uur · B. 16:45 uur · C. 20:00 uur

B1 126.
De 19 kandidaten van Expeditie Robinson zijn... A. allemaal dj's · B. Nederlanders en Vlamingen · C. alleen sporters

B2 127.
De 6.600 zoekopdrachten vroegen naar... A. achteruit · B. vooruit · C. wintertijd

B1 128.
Thuisbezorgd laat voortaan... A. alle extra kosten duidelijk zien · B. geen eten meer bezorgen · C. alleen kortingsbonnen zien

C　LEES EN ANTWOORD

Sanne woont in Utrecht, in de regio Midden. Zij heeft de hele week herfstvakantie. Op woensdag gaat zij met haar zus naar Eindhoven, naar de Dutch Design Week. Zaterdagavond zet zij alle klokken in huis één uur achteruit – behalve haar telefoon, die doet het zelf. Zondag slaapt zij lang uit: het is de laatste dag van de vakantie.

A2 129.
Waar woont Sanne? A. in Venlo · B. in Utrecht · C. in Amsterdam

A2 130.
Waarom heeft Sanne de hele week vrij? A. Zij is ziek · B. Het is herfstvakantie in haar regio · C. Zij werkt niet

A2 131.
Wat doet Sanne zaterdagavond? A. Zij gaat dansen · B. Zij zet de klokken achteruit · C. Zij pakt haar koffer

B1 132.
Welke klok zet Sanne NIET met de hand achteruit? A. de ovenklok · B. de wekker · C. haar telefoon

D　MAAK DE ZINNEN

A2 133. 造句
de klok / gaat / één uur / achteruit→ ___

B1 134. 造句
wij / gaan / zondag / naar de topper→ ___

B1 135. 造句
hoe laat / begint / de wedstrijd / ?→ ___

B1 136. 造句
psv / won / met 1–0 / in porto→ ___

E　VERTAAL

A2 137. 翻譯
Zondag gaat de klok terug: een uur langer slapen!→ ___

B1 138. 翻譯
Je telefoon en je computer veranderen de tijd zelf.→ ___

B1 139. 翻譯
荷蘭設計週在埃因霍溫。→ ___

B2 140. 翻譯
週日我多睡了一個小時。→ ___

F　WOORDEN VAN DE WEEK

B2 141–144. 把詞和釋義配對

141. de klok verzetten
142. het ezelsbruggetje
143. eropuit gaan
144. bijslapen

a. extra slapen om uit te rusten
b. het huis uit gaan voor iets leuks
c. een hulpmiddel om iets te onthouden
d. de tijd op een klok veranderen

G　DIALOOG BIJ DE DDW

B1 145.
– Goedemorgen! Een ___ voor de Dutch Design Week, alstublieft. (A. ezelsbruggetje · B. kaartje)

B1 146.
– Natuurlijk. Bent u ___? Studenten betalen € 19,50. (A. student · B. ontwerper)

B1 147.
– Ja! Hier is mijn studentenkaart. En tot hoe ___ zijn jullie open? (A. lang · B. laat)

B1 148.
– Tot 18:00 uur. Veel ___ met de ontwerpen! (A. plezier · B. slaap)

B1 149.
– Dank u wel, tot ___! (A. straks · B. ziens)

H　SCHRIJF ZELF

寫作題（無唯一答案）；範本（87 詞）見下。

B1 150. 寫作
«Jouw zondag 25 oktober» Schrijf 80–100 woorden: wat doe jij op de laatste vakantiedag, hoe laat sta jij op, en wat doe jij 's middags?

Tekstmodel: Zondag 25 oktober word ik laat wakker: het is de laatste dag van mijn herfstvakantie. Ik heb een uur langer geslapen, want vannacht ging de klok achteruit. Na het ontbijt ga ik met mijn vrienden naar het bos; de bladeren zijn geel en rood. 's Middags kijken wij thuis naar PSV tegen Feyenoord op televisie. Mijn zus gaat naar Amsterdam voor ADE, maar ik blijf liever thuis met een boek. 's Avonds pak ik mijn tas voor school: morgen begint het gewone leven weer. Wat een week!

ANTWOORDEN　全部答案與簡析（第1–8版）

每題附一句中文簡析　帶✓的為範本題

— 第1版 —

1. herfstvakantie – herfstvakantie = 秋假
2. achteruit – achteruit = 向後撥
3. 03:00 – 03:00 → 02:00（冬令時）
4. Eindhoven – Dutch Design Week 在埃因霍溫
5. dertig – dertig = 三十（ADE 30 年）
6. slaapt – slapen：iedereen → slaapt
7. B – 冬令時在週六到週日的夜裡開始
8. B – 時鐘撥回一小時
9. C – 設計週在埃因霍溫
10. A – 週日 14:30 開球

— 第2版 —

11. B – 口訣：najaar achteruit（秋天撥回）
12. B – 03:00 → 02:00
13. C – 烤箱時鐘要手動撥
14. B – 北部地區週一恢復上課
15. B – 兩家平台停止隱藏費用
16. kwart over twee – kwart over twee = 2:15
17. half drie – half drie = 2:30（陷阱！）
18. kwart voor drie – kwart voor drie = 2:45
19. drie uur – 凌晨三點（drie uur 's nachts）
20. achteruit – achteruit = 向後（撥回）
21. 25 – 10 月 25 日週日
22. 17 – 10 月 17 日週六開始
23. 9 – 17 日到 25 日共 9 天
24. 2.500 – 約 2.500 位設計師（第 1 版）
25. b – verzetten=撥時鐘 b
26. a – ezelsbruggetje=助記口訣 a
27. d – kortingsbon=優惠券 d
28. c – verborgen=隱藏的 c

— 第3版 —

29. B – 設計週在埃因霍溫
30. B – 17–25 日共 9 天
31. A – 主題是《R.A.W.》
32. B – biodesign 用植物等自然材料
33. A – 免費家庭日在週六 10 月 24 日
34. ontwerpers – ontwerper 複數：ontwerpers
35. thema – thema = 主題（het）
36. materiaal – materiaal = 材料
37. aanraken – aanraken = 觸摸
38. kastanjes – kastanjes = 栗子
39. eropuit – eropuit = 出門遊玩
40. heeft gemaakt – maken 用 hebben：heeft gemaakt
41. zijn gegaan – gaan 用 zijn：zijn gegaan
42. heeft gezien – zien 不規則：heeft gezien
43. zijn gekomen – komen 用 zijn：zijn gekomen
44. 9 – 17 日到 25 日共 9 天
45. 24 – 免費家庭日在 10 月 24 日
46. 71,50 – 19,50 + 19,50 + 32,50 = 71,50

— 第4版 —

47. B – PSV 客場 1–0 贏波爾圖
48. A – 費耶諾德週三在塞維利亞比賽
49. B – 阿賈克斯週四對亞特蘭大
50. C – 焦點戰在週日 14:30
51. B – 斯巴達–阿賈克斯 16:45 開始
52. uitslag – uitslag = 比分
53. winnaar – winnaar = 獲勝者
54. speelronde – speelronde = 輪次
55. in actie – in actie komen = 上場、出戰
56. thuis – thuis = 在主場/在家
57. speculatie – speculatie = 猜測
58. won – winnen 過去時：won
59. heeft gewonnen – perfectum：heeft gewonnen
60. ging – gaan 過去時：ging
61. zijn gekomen – komen 的 perfectum 用 zijn
62. Waar – 對：客場 1–0 獲勝
63. Niet waar – 錯：還沒有獲勝者，只是猜測
64. Niet waar – 錯：是在塞維利亞客場

— 第5版 —

65. B – ADE 從 10 月 21 日到 25 日
66. C – 藝人總數超過 3.000（250 只是第一批名單）
67. B – 週二最大的搜尋是 Hanslers 爭吵
68. B – Robinson 在 11 月 1 日週日開始
69. C – Sjinkie Knegt 是前短道競速滑冰選手
70. artiesten – artiesten = 藝人（複數）
71. locaties – locaties = 場地（複數）
72. ruzie – ruzie = 爭吵
73. kandidaten – kandidaten = 參賽者（複數）
74. avontuur – avontuur = 冒險（het）
75. netwerken – netwerken = 社交、結識人脈
76. gaat beginnen – gaat beginnen = 將要開始
77. gaan dansen – wij → gaan + 不定式 dansen
78. gaat winnen – gaat winnen = 會贏（只是猜測）
79. gaat kijken – hij → gaat kijken
80. Waar – 對：ADE 30 週年
81. Niet waar – 錯：11 月 1 日才開始
82. Waar – 對：超過 10.000 次搜尋（週二快照）

— 第6版 —

83. 301.000 – «wintertijd» 被搜 301.000 次（最多）
84. 547.000 – 301.000 + 246.000 = 547.000
85. 203.000 – 750.000 - 547.000 ≈ 203.000（約數）
86. 6.600 – 只有 6.600 人問反了方向
87. 9 – 60.500 ÷ 6.600 ≈ 9 倍多
88. B – 統計的是去年 10 月的搜尋
89. B – 只有義大利人均搜尋更多
90. B – 研究覆蓋 16 個國家
91. A – 方向難以記住，所以年年都搜
92. B – 一部分人想要全年固定一個時間
93. B – 口訣：秋天撥回
94. zoekopdracht – zoekopdracht = 搜尋（詞）
95. per inwoner – per inwoner = 人均
96. het omgekeerde – het omgekeerde = 相反的
97. telt – tellen：het onderzoek → telt
98. Nederlanders zoeken elk jaar naar de klok. – 動詞 zoeken 第二位
99. Alleen Italië zoekt per inwoner meer. – alleen +國家名在前
100. De discussie komt elk jaar terug. – terug 是可分前綴，回到句末

— 第7版 —

101. kwart over drie – kwart over drie = 3:15
102. half vier – half vier = 3:30
103. B – half vijf = 4:30（陷阱題）
104. achteruit – 10 月時鐘撥回
105. eropuit – eropuit = 出門遊玩
106. bijgeslapen – bijslapen 的分詞：bijgeslapen
107. gingen – gaan 過去時複數：gingen
108. A – bijslapen = 補覺、睡夠
109. ruzie – ruzie = 爭吵（de）
110. B – Volgens mij... 是禮貌的開場
111. onzin – onzin = 胡說、沒道理
112. eens – het eens zijn met iemand = 同意某人

— 第8版 —

113. B – 秋天時鐘撥回
114. A – 中部和南部的秋假到 10 月 25 日
115. A – 設計週在埃因霍溫
116. B – PSV 客場贏了波爾圖
117. B – ADE 今年 30 年
118. A – Robinson 在 11 月開始
119. A – 最大的時鐘搜尋詞是 wintertijd
120. B – half drie = 2:30
121. B – 冬令時凌晨 03:00 開始
122. A – 北部地區 10 月 10–18 日放假
123. C – 學生票 € 19,50
124. A – 費耶諾德週三在塞維利亞
125. B – 斯巴達–阿賈克斯 16:45 開始
126. B – 19 位參賽者是荷蘭人與佛蘭芒人
127. B – 6.600 人搜的是「前進」（問反了）
128. A – 平台今後清楚展示全部額外費用
129. B – Sanne 住在烏得勒支
130. B – 她所在地區正在放秋假
131. B – 她週六晚上撥時鐘
132. C – 手機自己改時間，不用手撥
133. De klok gaat één uur achteruit. – 主語 + 動詞 + 賓語 + 方向
134. Wij gaan zondag naar de topper. – 主語 + 動詞 + 時間 + 地點
135. Hoe laat begint de wedstrijd? – 疑問短語在句首
136. PSV won met 1–0 in Porto. – 主語 + 動詞 + 比分 + 地點
137. 週日時鐘撥回：多睡一小時！ – 對照第 1 版頭條帶
138. 你的手機和電腦會自動更改時間。 – 第 2 版原句 · veranderen 更改
139. De Dutch Design Week is in Eindhoven. – 注意地點短語 in Eindhoven
140. Zondag heb ik een uur langer geslapen. – perfectum：heb geslapen
141. d – verzetten=撥時鐘 d
142. c – ezelsbruggetje=助記口訣 c
143. b – eropuit=出門遊玩 b
144. a – bijslapen=補覺 a
145. B – kaartje = 門票
146. A – student = 學生（票價 € 19,50）
147. B – tot hoe laat = 開到幾點
148. A – veel plezier = 玩得開心
149. B – tot ziens = 再見
150. ✓ 範本見本版 H 區（87 詞）